



## **Documentazione contrattuale per prestazioni di supporto al committente**

### **Documento:**

- 1 – Documento contrattuale

Committente	Ufficio Federale delle Strade USTRA
Nome del progetto	SA-CH TP UeLS-CH UT IV (F5)
Abbreviazione del progetto	SACHUELSIV
Numero del progetto	210004
Oggetto	Documentazione di appalto per prestazioni di supporto al Committente



## **Documento contrattuale per prestazioni di supporto al committente**

Versione USTRA / Gennaio 2021

<b>Denominazione del progetto:</b>	SA-CH TP UeLS-CH UT IV (F5)
Abbreviazione del progetto:	SACHUELSIV
Numero del progetto:	210004
Qualifica del contratto:	Supporto al Committente
Capoprogetto del committente:	
Procedura di aggiudicazione:	Procedura libera
Classificazione secondo LAPub/OAPub:	commessa di servizi
Numero del contratto:	
Data del contratto:	

<b>Retribuzione netta, senza IVA</b>	<b>CHF 30'000.00</b>
--------------------------------------	----------------------

stipulato tra	<b>la Confederazione Svizzera</b>
e per essa	<b>l'Ufficio federale delle strade USTRA</b>
	Divisione Infrastruttura stradale Est
	Filiale di Bellinzona
	Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona
di seguito denominato	<b>committente</b>

**e**

l'impresa	
con sede a	
N. IVA/IDI	
di seguito denominato	<b>mandatario</b>

## 1 Oggetto del contratto

---

### 1.1 Definizione del progetto

---

L'attuale SGE, appartenente a USTRA, è il sistema di gestione che permette il controllo di tutti gli impianti BSA delle strade nazionali nel perimetro di competenza di UT IV. Oltre alla sorveglianza completa degli impianti BSA, l'SGE permette l'invio di macrocomandi agli impianti BSA stessi per l'attuazione di determinate condizioni d'esercizio e/o scenari, nonché la gestione dei riflessi all'interno degli oggetti/sezioni.

L'architettura del sistema di gestione SGE è strutturata su più livelli:

- Livello regione gestito dalla gestione generale (GG)
- Livello sezione gestito dalle gestioni oggetto (GO)
- Livello impianto, appartenente ai singoli BSA, gestito dai controllori di testa (CT)

La gestione generale (GG) dell'SGE svolge inoltre compiti amministrativi per l'accesso degli utenti ai diversi livelli di gestione (livelli regione, oggetto, impianto), così come compiti di sincronizzazione, di sorveglianza tecnica dell'hardware e di archiviazione.

Tutti i livelli sono costituiti da server web, virtuali (GG) e non (GO e CT), e la loro interfaccia uomo-macchina (IUM) è accessibile dal browser delle postazioni di lavoro (PdL) degli operatori traffico e manutenzione.

La comunicazione tra i diversi livelli è assicurata dalla rete di comunicazione COM (rete IP BSA UT IV) basata sulla tecnologia ethernet.

Il sistema di gestione SGE (livelli GG e GO) è stato realizzato ed è mantenuto in esercizio da un solo fornitore.

L'obiettivo strategico di USTRA è quello di realizzare entro fine 2025 per ogni unità territoriale (UT) un unico sistema di gestione (UeLS-CH) con interfacce uomo-macchina (IUM secondo Style Guide uniformate), architettura di sistema, interfacce di comunicazione (punti-dato) uniformate a livello svizzero. I requisiti generici menzionati nei documenti di riferimento dovranno pertanto essere implementati in maniera simile in tutte le UT.

A seguito delle incognite elencate nel Piano di migrazione e per poter ottemperare nel limite del possibile ai requisiti UeLS-CH, viene proposto un rinnovo o adattamento dell'attuale sistema di gestione SGE, che prevede principalmente:

- Rinnovo o upgrade del livello GG con tutte le funzionalità richieste dal livello management, in particolare l'implementazione di IUM uniformate secondo le nuove Style Guide e la messa a disposizione dell'interfaccia OPC-UA.
- Rinnovo o upgrade del livello GO con tutte le funzionalità richieste secondo direttive UeLS-CH, in particolare l'implementazione di IUM uniformate secondo le nuove Style Guide e la messa a disposizione dell'interfaccia OPC-UA.

Le misure proposte prevedono inoltre il mantenimento dell'architettura GG-GO-CT e dell'interfaccia OPC-DA, allo scopo di ottenere una convivenza tra gli impianti BSA attuali ed i futuri impianti BSA che inevitabilmente dovranno essere sviluppati secondo le nuove direttive.

L'attuazione delle misure elencate è suddivisa in tre tappe distinte:

1. Rinnovo/upgrade del livello GG
2. Rinnovo/upgrade del livello GO
3. Attivazione delle nuove IUM degli impianti BSA sulle GO

## **1.2 Estensione delle prestazioni del mandatario in seno al progetto**

---

Il committente incarica il mandatario di eseguire le seguenti prestazioni secondo il presente contratto e i suoi elementi:

Le prestazioni di supporto al committente possono essere così riassunte (lista non esaustiva):

1. Introduzione al progetto
2. Elaborazione dei documenti d'appalto per la ricerca dell'Ingegnere progettista
3. Verifica della documentazione prodotta dall'Ingegnere progettista (Documenti di riferimento, Progetti d'intervento, Concetto di appalto, Pianificazione della migrazione, Appalti, ecc.)
4. Supporto al Committente durante le fasi di delibera
5. Accompagnamento e supporto al Committente durante le fasi di realizzazione (supporto alla verifica dei quaderni d'oneri realizzativi allestiti dalle imprese, all'allestimento dei concetti di migrazione, alla preparazione ai test, all'allestimento della documentazione dell'opera eseguita, ecc)
6. Gestione di progetto incluso controlling della qualità, costi e dei termini
7. Supporto al committente nell'ambito del coordinamento con l'unità territoriale IV e con terzi (Polizia Cantonale, ecc.)

Le prestazioni di Supporto al committente comprendono le fasi Progettazione, Appalti e Realizzazione secondo Regolamento SIA 108/112

## **2 Elementi del contratto e loro ordine di priorità in caso di contraddizioni**

---

### **2.1 Elenco degli elementi del contratto**

---

- 2.1.1 Il presente documento contrattuale
- 2.1.2 L'elenco delle prestazioni / il capitolato d'onori.
- 2.1.3 Le condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2020
- 2.1.4 L'offerta del mandatario del .....

### **2.2 Ordine di priorità in caso di contraddizioni**

---

In caso di contraddizione fra gli elementi del contratto elencati sopra, è determinante l'ordine di priorità indicato. Se un elemento del contratto è costituito da più documenti, in caso di contraddizione prevale quello più recente.

Le condizioni generali del mandatario nonché quelle dei suoi subappaltatori e fornitori sono applicabili solo se figurano al numero 10 (Accordi particolari).

## **3 Descrizione delle prestazioni**

---

Il mandatario supporta il committente nel progetto descritto in base alle istruzioni fornite da quest'ultimo e deve svolgere in particolare i seguenti compiti:

#### **a) Compiti generali**

Supporta il capoprogetto in tutti i processi necessari per portare a buon fine il progetto. Vi rientrano in particolare il supporto per assicurare il coordinamento dei vari partecipanti al progetto e dei vari interessati in tutti i settori specialistici del progetto, delle autorità e delle associazioni nonché delle pubbliche relazioni; il coordinamento tra eventuali lotti edilizi e l'organizzazione di riunioni (compresi i verbali). Tiene e gestisce la documentazione di tutte le informazioni rilevanti sul progetto.

#### **b) Elaborazione delle basi del progetto**

Crea un manuale del progetto e lo aggiorna e stabilisce la struttura dei costi in base alle istruzioni del committente. Assicura la disponibilità dei manuali tecnici più importanti, delle istruzioni, delle direttive ecc. e ne controlla costantemente l'attuazione, sul piano tecnico, all'interno del progetto; organizza e accompagna la piattaforma di progetto (Sharepoint) e gestisce la banca dati.

#### **c) Acquisti pubblici**

Stila un elenco degli acquisti da effettuare, comprensivo del calendario dei termini e delle scadenze. Prepara gli acquisti sul piano amministrativo e li effettua a nome del committente, prepara i documenti (modelli di contratto ecc.) per le aggiudicazioni e accompagna i bandi; coordina i team di valutazione e supporta il committente nell'esame tecnico e amministrativo delle offerte, stila rapporti di valutazione e prepara le pubblicazioni.

#### **d) Controlling e gestione della qualità relativa al progetto**

Crea un sistema di controllo delle scadenze, dei costi e delle prestazioni, elabora e aggiorna periodicamente il piano di gestione della qualità, ne gestisce autonomamente alcuni compiti e controlla che venga rispettato dai partecipanti al progetto.

e) Accompagnamento tecnico del progetto

Fornisce consulenza e supporto al capoprogetto per quanto riguarda questioni tecniche, ad esempio la scelta di varianti, le questioni ambientali, i necessari esami preliminari, il controllo della qualità delle prestazioni di pianificazione, il controllo di capitolati d'oneri, in caso di obiezioni e ricorsi, nella disposizione della modinatura, nel controllo dell'osservanza delle condizioni, nel controllo della supervisione, nei collaudi ecc.

e) Esigenze particolari

Le fasi SIA da 41 (Appalti) a 53 (Messa in esercizio, conclusione) sono opzionali.

Il Committente si riserva di non procedere all'attivazione dell'opzione. Il mandatario non vanta alcun diritto legalmente esigibile all'opzione.

## 4 Retribuzione

---

### 4.1 Retribuzione

---

4.1.1 Per le seguenti prestazioni è convenuta una retribuzione secondo il tempo impiegato:

Secondo l'offerta dettagliata del mandatario del .....e le seguenti tariffe orarie IVA esclusa:

Capoprogetto	CHF
Sostituto del capoprogetto	CHF
Responsabile controlling	CHF

Retribuzione lorda in base all'offerta secondo il tempo impiegato,  
comprese spese accessorie

CHF	0.00
CHF	0.00
CHF	0.00
CHF	0.00

./. Ribasso 0,00 % CHF 0.00

Totale intermedio CHF 0.00

Spese accessorie supplementari secondo il numero 4.2 (2° paragrafo) CHF 30'000.00

**Retribuzione netta convenuta** CHF 30'000.00

IVA, aliquota del 7.7 % CHF 2'310.00

**Retribuzione totale, IVA inclusa** **CHF 32'310.00**

Il presente importo è da considerarsi come «tetto delle spese» ai sensi dell'articolo 9.2 delle condizioni generali KBOB per prestazioni del mandatario.

La suddivisione della retribuzione per oggetto d'inventario, conto di finanziamento e tipo di costi si basa sulla scheda di riepilogo fattura allegata.

4.1.2 La retribuzione è versata secondo le seguenti modalità:

Il mandatario ha diritto ad acconti mensili pari alle prestazioni fornite. Gli articoli 9.1 e 9.5 delle condizioni generali KBOB per prestazioni di pianificazione sono esclusi.

## **4.2 Spese accessorie**

---

Le spese accessorie sostenute dal mandatario, quali fotocopie, telefono, fax, spese di porto, infrastruttura informatica, assicurazioni, spese e tempo di viaggio, vitto e alloggio sono comprese nella retribuzione convenuta, conformemente al numero 4.1.

I costi di riproduzione per la documentazione del bando, dei piani e di altri documenti, quali opuscoli, rapporti ecc., necessari alla pianificazione, alla realizzazione ed all'allestimento della documentazione dell'opera e ordinati dal committente, sono rimborsati al mandatario nella misura dei costi effettivi comprovati.

## **4.3 Variazioni di prezzo a seguito del rincaro**

---

Le variazioni di prezzo a seguito del rincaro sono calcolate secondo la versione della Norma SIA 126 «Variazione dei prezzi: Calcolo secondo il metodo parametrico per le prestazioni di progettazione» valida al momento della stipulazione del contratto.

## **4.4 Retribuzione delle prestazioni non definite in modo esaustivo**

---

### **4.4.1 Tipo di prestazioni non definite in modo esaustivo**

Le prestazioni elencate si considerano definite in modo esaustivo. Se nel corso dell'esecuzione del contratto dovesse risultare necessario definire in maniera più dettagliata alcune prestazioni, sarà il committente a decidere quali debbano essere tali prestazioni.

### **4.4.2 Norma relativa alla retribuzione:**

La retribuzione di eventuali prestazioni definite dopo la stipulazione del contratto devono essere concordate di comune accordo prima dell'inizio dei lavori. La retribuzione è calcolata in base a quanto indicato al numero 4.1. In assenza di una conferma scritta da parte del committente il diritto alla retribuzione decade.

## **5 Modalità finanziarie**

---

### **5.1 Fatturazione e pagamento**

---

Le fatture vanno trasmesse insieme alla scheda di riepilogo fattura compilata al seguente indirizzo in un unico esemplare.

l'Ufficio federale delle strade USTRA  
Divisione Infrastruttura stradale Est  
Filiale di Bellinzona  
Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona

Le fatture devono riportare in modo dettagliato e verificabile le prestazioni dovute e fornite secondo il presente contratto. Il mandatario deve indicare in modo dettagliato, per ciascun dipendente, le prestazioni fatturate e il rispettivo tempo impiegato. L'IVA e le spese accessorie devono essere indicate separatamente. Le fatture che non soddisfano questi requisiti sono rispediti al mandatario per correzione ed eventuale completamento della documentazione. Per verificare la correttezza delle informazioni fornite, l'Ispettorato delle finanze dell'USTRA deve poter esaminare in qualsiasi momento i documenti pertinenti.

## 5.2 Termini di pagamento

---

Le fatture inviate correttamente diventano esigibili dal momento del recapito all'indirizzo indicato. Il committente effettua i pagamenti esigibili entro 30 giorni dalla ricezione della fattura nei modi prescritti.

## 6 Termini e scadenze

---

Termine / Scadenza	Attività
01.09.2021	Inizio dei lavori
31.12.2026	Fine dei lavori

## 7 Interlocutori

---

Per tutti gli aspetti inerenti al presente contratto, comprese le sue modifiche, la trasmissione e la notifica di comunicazioni, richieste e simili, gli interlocutori sono:

### Per quanto riguarda il committente

Nome	USTRA
Impresa	Ufficio Federale delle Strade
Indirizzo	Filiale di Bellinzona Via C. Pellandini 2, 6500 Bellinzona
Telefono	058 469 68 11
Fax	058 469 68 90
E-mail	acquistipubblici@astra.admin.ch

### Per quanto riguarda il mandatario

Nome  
Impresa  
Indirizzo  
Telefono  
Fax  
E-mail

Se cambiano gli interlocutori o i loro dati personali, la parte contraente ne informa tempestivamente l'altra parte per scritto.

## 8 Assicurazioni

---

Il mandatario o la comunità di lavoro (società semplice ai sensi dell'art. 530 segg. CO) dichiara di avere stipulato la seguente assicurazione di responsabilità civile professionale per la durata del contratto, di mantenere l'assicurazione per la durata del contratto e di fornire su richiesta al committente i documenti attestanti la copertura assicurativa:

Importo forfettario per danni alle persone, danni materiali e danni conseguenti	CHF	10'000'000.00
Compagnia d'assicurazione		
Polizza n.:		
Franchigia per singolo sinistro (max. 20 % della somma assicurata)	CHF	

---



## **9 Disposizioni in materia di protezione dei lavoratori, condizioni di lavoro, parità di trattamento e integrità**

---

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna a rispettare le disposizioni in materia di protezione del lavoro e le condizioni di lavoro della manodopera in vigore nel luogo dove viene fornita la prestazione.

Dichiara di aver versato gli oneri sociali e i contributi assicurativi previsti per legge nonché gli altri contributi conformemente ai contratti di lavoro quadro, laddove esistenti e di aver pagato l'IVA.

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna inoltre a rispettare la parità salariale tra donna e uomo.

**Se per l'adempimento del contratto il mandatario ricorre a terzi, egli deve imporre anche ad essi il rispetto dei principi di cui sopra.**

Il mandatario garantisce di non prendere o aver preso alcun accordo o altre misure che potrebbero pregiudicare la concorrenza. S'impegna ad adottare tutte le misure necessarie per evitare la corruzione, in particolare a non offrire o accettare regali o altri vantaggi.

In caso di inosservanza dei suddetti obblighi, per ogni violazione il mandatario deve corrispondere al committente una pena convenzionale che ammonta al 10,00% dell'importo della commessa, IVA esclusa, almeno però a CHF 3'000.00 e al massimo a CHF 100'000.00.

Il mandatario prende atto che una violazione comporta di regola la revoca dell'aggiudicazione e lo scioglimento anticipato del contratto per fondati motivi da parte del committente.

## **10 Accordi particolari**

---

### **10.1 Deroghe alle condizioni generali**

---

Gli articoli 5, 12 e 16 delle condizioni generali KBOB per prestazioni del mandatario sono esclusi.

### **10.2 Altri accordi particolari**

---

10.2.1 Il mandatario si impegna a rispettare e ad attuare le prescrizioni CI/CD della Confederazione.

10.2.2 Se il mandatario vuole pubblicizzare tale rapporto contrattuale o pubblicare qualcosa al riguardo, necessita del consenso scritto del committente.

10.2.3 Tutti i diritti protetti della proprietà intellettuale sorti con l'adempimento del contratto (fornitura della prestazione di servizio) appartengono al committente. Il mandatario si impegna a respingere senza indugio le pretese di terzi per violazione di diritti protetti e ad assumersi tutte le spese, compreso il risarcimento dei danni, subite dal committente.

## **11 Diritto d'esame (seg. art. 5 OAPub)**

---

**La seguente disposizione è parte integrante del contratto nel caso in cui durante la gara d'appalto è presentata una sola offerta valida e se il valore della commessa raggiunge o eccede un milione di franchi:**

Per valutare i prezzi del presente contratto e di ogni comanda ulteriore (aggiunta o contratto simile), il mandatario concede alla Confederazione svizzera, su domanda, un diritto d'esame del calcolo preventivo dei costi (compresi adattamenti dei prezzi / prezzi formula) concernente questo contratto e ogni eventuale comanda ulteriore e fornisce gratuitamente tutti i documenti utili o le informazioni necessarie. A questo scopo, sono anche da consultare i risultati del calcolo retrospettivo di commesse precedenti. La verifica del calcolo retrospettivo non può condurre ad una modifica del presente contratto.

---

### **11.1 Base**

La base di un'eventuale verifica del prezzo è costituita dalla contabilità finanziaria e aziendale dell'offerente nonché dal calcolo preventivo e retrospettivo del prezzo contrattuale fondato su tale contabilità. Il calcolo documenta i prezzi di costo secondo la struttura in uso nel settore, i supplementi di rischio e l'utile.

---

### **11.2 Riduzione del prezzo come conseguenza della verifica**

Se dalla verifica risulta un prezzo inferiore a quello convenuto, si procede a un adeguamento verso il basso. Il committente obbliga l'offerente ad accordare una corrispondente riduzione del prezzo mediante un'aggiunta al contratto. È escluso un adeguamento del prezzo verso l'alto come conseguenza della verifica.

---

### **11.3 Obbligo di informare**

Il committente impone al mandatario l'obbligo di informarlo per scritto, con un anticipo di sei mesi, se non intende conservare più a lungo il(i) calcolo(i) o i relativi documenti.

---

### **11.4 Esecuzione della verifica del prezzo**

Le verifiche dei prezzi sono eseguite dai competenti servizi di verifica dei prezzi. Nel caso di un offerente estero, il servizio svizzero può incaricare il servizio estero competente di eseguire la verifica del prezzo o farlo partecipare a tale verifica.

Il servizio di verifica dei prezzi concorda con il mandatario la data della verifica. Le verifiche dei prezzi, le informazioni e i documenti sottostanno alla riservatezza fiduciaria. Il servizio di verifica dei prezzi comunica il risultato della verifica e le informazioni necessarie alla sua comprensione alla direzione del committente in un documento confidenziale.

---

### **11.5 Subappaltatori con una quota importante di prestazioni**

Il committente impone al mandatario l'obbligo di vincolare i propri subappaltatori, nei relativi contratti, a un diritto d'esame di medesimo tenore a favore della Confederazione Svizzera, se tali subappaltatori forniscono una quota importante di prestazioni. Sono dispensati da questo obbligo gli offerenti che possono comprovare di effettuare in condizioni di concorrenza acquisti economicamente vantaggiosi dai subfornitori.

Il committente esige dal mandatario che prima della conclusione del contratto quest'ultimo gli comunichi i subappaltatori con una quota importante di prestazioni.

Se la verifica del prezzo presso un subappaltatore determina una riduzione del prezzo, il mandatario tenuto a trasferire al committente tale riduzione, compresi i supplementi, a prescindere dalla sua situazione in termini di costi e di utile.

---

## **12 Entrata in vigore**

Il presente contratto entra in vigore con l'apposizione della firma di tutte le parti.

---

## **13 Modifiche del contratto**

Le aggiunte e le modifiche relative al presente contratto e ai suoi elementi sono valide soltanto se sono convenute per scritto dalle parti. Lo stesso vale per la soppressione di questa riserva concernente la forma scritta.

Disposizioni del contratto lacunose, giuridicamente inefficaci o inapplicabili per altre ragioni non pregiudicano la validità del resto del contratto. Le parti stipulano un accordo per sostituire la disposizione in questione con una disposizione efficace e per quanto possibile equivalente dal punto di vista economico.

---

#### **14 Diritto applicabile e foro competente**

---

Il presente contratto è retto esclusivamente dal diritto svizzero. Sono escluse le disposizioni della Convenzione di Vienna sui contratti di compravendita (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci conclusa a Vienna l'11 aprile 1980).

Il foro competente convenuto per le controversie relative al presente contratto è Berna.

#### **15 Esemplari**

---

Il presente documento contrattuale è redatto in 2 esemplari dello stesso tenore.

Il mandatario e il committente hanno ricevuto ciascuno 1 esemplare firmato.

## 16 Firme

---

Luogo e data:

**Ufficio federale delle strade**

---

Firma

---

Firma

Luogo e data:

---

Nome e cognome:

Funzione:

(in stampatello)

### **Allegato(i)**

Scheda di riepilogo fattura

A1 - Quaderno dei compiti

A2 - Tabella delle prestazioni

A3 - Prova di disponibilità

A4 - Dichiarazioni e conferme dell'offerente

A5 - Documentazione di progetto

A6 - Piano dei termini

A7 - Organigramma

A9 - Struttura di progetto

A11 - Codice di condotta USTRA

A12 - Gestione ed archiviazione documenti

A13 - Istruzioni di fatturazione USTRA

A14 - Modello di fatturazione USTRA

A15 - Condizioni generali KBOB

A16 - Istruzioni per lavori sulle SN

A17 - Elaborazione piani Autocad